



SERVEI DE LENGÜES I TERMINOLOGIA

Nivel de español Ingreso en la UJI

- ◆ Prueba 1: Comprensión auditiva
- ◆◆ Prueba 2: Comprensión lectora
- ◆◆◆ Prueba 3: Expresión escrita
- ◆◆◆◆ Prueba 4: Gramática y vocabulario
- ◆◆◆◆◆ Prueba 5: Expresión escrita

Duración recomendada:

Prueba 1: 25 minutos

Prueba 2: 35 minuto

Prueba 3: 40 minutos

Prueba 4: 40 minutos

Prueba 5: 10-15 minutos

16 de junio de 2003

NOMBRE Y APELLIDO:

DOCUMENTO DE IDENTIDAD O PASAPORTE:



SERVEI DE LLENGÜES I TERMINOLOGIA

◆ Prueba 1: Comprensión auditiva

TEXTO 1

Palabras

Escucha este diálogo sobre el diccionario

- | | | | |
|----|--|----|--|
| A: | ¿Qué significa <i>cutre</i> ? | D: | Eso |
| B: | <i>Cutre</i> es algo sucio, ¿no? | C: | Y se viene con la marca par que se le note. “Ejerce de” llevar marcas, no sé... |
| C: | Y barato, ¿no? | D: | Sí, que tiene mucha tontería, ¿no? Cuando habla, cuando, cuando... actúa. |
| D: | Y viejo, ¿no? | E: | El hijo de Julio Iglesias. |
| B: | Bueno cutre, yo pienso más en un lugar, ¿no? Un lugar cutre está sucio, oscuro, es pequeño, huele mal. | A: | Es un pijo, un niño bien, ¿entonces? |
| E: | De poca categoría, ¿quieres decir? | F: | Sí, pero no sólo. También es una afectación, ¿no? Una manera de, de comportarse, una... No solo es la capacidad económica o social, ¿no? Es una manera, de actuar, una manera de... no sé... de comportarse, de ser... |
| F: | O poca calidad. | C: | Hay también, quien, quien quiere y no puede y es pijo, porque dice: “Mira, yo vivo aquí, pero yo me compro marcas y tal y me codeo y soy pijito”. |
| B: | Sí, cutre... | | |
| C: | Sí, ajado, viejo también, ¿no? Quizás, o ¿no? | | |
| A: | Qué es un <i>pijo</i> ? | | |
| B: | Es un niño o una niña malcriado de cierto nivel económico, de nivel alto económico. | | |
| C: | Que, que lleva siempre marcas y e vivir una determinada vida, ¿no? Pues no sé, pues: “Voy los fines de semana a esquiar” | | |



SERVEI DE LLENGÜES I TERMINOLOGIA

◆ Prueba 1: Comprensión auditiva

TEXTO 1

- E: Exacto, es una persona que, que vive de las marcas, de lo que está de moda, cueste lo que cueste, igual no come para comprarse un Levi's, o para comprarse un Rolex.
- F: Sí
- A: ¿Qué es algo para vosotros... qué es algo *hortera*?
- D: De mal gusto.
- C: Muy mal gusto y muy llamativo al mismo tiempo, ¿no? Es como esos calcetines blancos, relucientes, que destacan a 50 metros, ¿no?
- D: Yo creo que hortera es una combinación anómala de colores o dibujos o algo así. Y que es también... y que tiene un elemento cultural, porque lo que es hortera para... lo que es hortera para nosotros, no lo es para otras nacionalidades o para otra parte. Y cuando convives con otras nacionalidades, lo ves, que no. Que tu dices hortera y el otro dice: "¿Por qué?" Un ejemplo, es muy sencillo, es...
- C: Por ejemplo, lo de las sandalias con calcetines.
- D: Sí, sí, sí...
- E: Un extranjero, un extranjero en pleno verano, y calcetines gordos y sandalias.
- A: ¿Eso es hotera?
- F: Para el comportamiento de los españoles. En Latinoamérica no existe la expresión "hortera".
- G: Es un concepto cultural.



SERVEI DE LLENGÜES I TERMINOLOGIA

◆ Prueba 1: Comprensión auditiva

TEXTO 2

Falsos amigos

A Una amiga mía, en Estados Unidos, tenía una gripe espantosa, se estaba sintiendo fatal. Así que decidió ir al médico, y claro lo primero que le dijo al médico era que estaba *constipated*. Por lo tanto, el médico le envió laxantes, claro, porque *constipated* en inglés significa “estreñimiento”. Sin embargo, *constipated* suena como “constipado”, que es una gripe, en España.

B Bueno, pues estaba en Inglaterra, estaba estudiando y entonces, hubo un momento en que me quise cambiar de, de habitación, es decir, estaba alojado en un sitio y quería irme a vivir a otro. Bueno, estaba buscando habitación y entonces me dijeron que en... Bueno, me dijeron que podía encontrar una en un *suburb*, que estaba muy bien y yo me quedé muy sorprendido porque *suburb* es “suburbio”, y suburbio en español suena muy mal, porque es como un barrio pues... con un poder económico bajo, ¿no? Y..., pero bueno, como yo no tenía mucho dinero entonces, pues dije bueno, pues de acuerdo, me voy a ver esta habitación en el *suburb*. Y para mi sorpresa resulta que, entonces lo entendí, *suburb* en inglés significa “barrio residencial” y la habitación, pues está muy bien, estaba bien.

C A mí me pasó algo parecido pero justamente con varios brasileños, porque me pasó en Brasil. Me invitan a una cena con unos amigos y tal. La cena estaba muy buena, y yo cada tres segundos decía: “¡Ay! ¡Qué exquisita está! ¡qué exquisita!”. Y veía que todo el mundo me miraba con una cara extraña. Luego con los postres o al tomar el café otro amigo me comenta: “no digas más esa palabra porque exquisita significa que la comida está mala, está fea”.

D Y encima que te habían invitado a cenar.

C Exacto. Y encima que me invitan a cenar, yo continuamente: “¿Qué exquisito!, ¿qué exquisita!”



SERVEI DE LLENGÜES I TERMINOLOGIA

◆ Prueba 1: Comprensión auditiva

TEXTO 1

Palabras

Escucha este diálogo sobre el diccionario

- | | | | |
|----|--|----|--|
| A: | ¿Qué significa <i>cutre</i> ? | D: | Eso |
| B: | <i>Cutre</i> es algo sucio, ¿no? | C: | Y se viene con la marca par que se le note. “Ejerce de” llevar marcas, no sé... |
| C: | Y barato, ¿no? | D: | Sí, que tiene mucha tontería, ¿no? Cuando habla, cuando, cuando... actúa. |
| D: | Y viejo, ¿no? | E: | El hijo de Julio Iglesias. |
| B: | Bueno cutre, yo pienso más en un lugar, ¿no? Un lugar cutre está sucio, oscuro, es pequeño, huele mal. | A: | Es un pijo, un niño bien, ¿entonces? |
| E: | De poca categoría, ¿quieres decir? | F: | Sí, pero no sólo. También es una afectación, ¿no? Una manera de, de comportarse, una... No solo es la capacidad económica o social, ¿no? Es una manera, de actuar, una manera de... no sé... de comportarse, de ser... |
| F: | O poca calidad. | C: | Hay también, quien, quien quiere y no puede y es pijo, porque dice: “Mira, yo vivo aquí, pero yo me compro marcas y tal y me codeo y soy pijito”. |
| B: | Sí, cutre... | | |
| C: | Sí, ajado, viejo también, ¿no? Quizás, o ¿no? | | |
| A: | Qué es un <i>pijo</i> ? | | |
| B: | Es un niño o una niña malcriado de cierto nivel económico, de nivel alto económico. | | |
| C: | Que, que lleva siempre marcas y e vivir una determinada vida, ¿no? Pues no sé, pues: “Voy los fines de semana a esquiar” | | |



SERVEI DE LLENGÜES I TERMINOLOGIA

◆ Prueba 1: Comprensión auditiva

TEXTO 1

- E: Exacto, es una persona que, que vive de las marcas, de lo que está de moda, cueste lo que cueste, igual no come para comprarse un Levi's, o para comprarse un Rolex.
- F: Sí
- A: ¿Qué es algo para vosotros... qué es algo *hortera*?
- D: De mal gusto.
- C: Muy mal gusto y muy llamativo al mismo tiempo, ¿no? Es como esos calcetines blancos, relucientes, que destacan a 50 metros, ¿no?
- D: Yo creo que hortera es una combinación anómala de colores o dibujos o algo así. Y que es también... y que tiene un elemento cultural, porque lo que es hortera para... lo que es hortera para nosotros, no lo es para otras nacionalidades o para otra parte. Y cuando convives con otras nacionalidades, lo ves, que no. Que tu dices hortera y el otro dice: "¿Por qué?" Un ejemplo, es muy sencillo, es...
- C: Por ejemplo, lo de las sandalias con calcetines.
- D: Sí, sí, sí...
- E: Un extranjero, un extranjero en pleno verano, y calcetines gordos y sandalias.
- A: ¿Eso es hotera?
- F: Para el comportamiento de los españoles. En Latinoamérica no existe la expresión "hortera".
- G: Es un concepto cultural.



SERVEI DE LLENGÜES I TERMINOLOGIA

◆ Prueba 1: Comprensión auditiva

TEXTO 2

Falsos amigos

A Una amiga mía, en Estados Unidos, tenía una gripe espantosa, se estaba sintiendo fatal. Así que decidió ir al médico, y claro lo primero que le dijo al médico era que estaba *constipated*. Por lo tanto, el médico le envió laxantes, claro, porque *constipated* en inglés significa “estreñimiento”. Sin embargo, *constipated* suena como “constipado”, que es una gripe, en España.

B Bueno, pues estaba en Inglaterra, estaba estudiando y entonces, hubo un momento en que me quise cambiar de, de habitación, es decir, estaba alojado en un sitio y quería irme a vivir a otro. Bueno, estaba buscando habitación y entonces me dijeron que en... Bueno, me dijeron que podía encontrar una en un *suburb*, que estaba muy bien y yo me quedé muy sorprendido porque *suburb* es “suburbio”, y suburbio en español suena muy mal, porque es como un barrio pues... con un poder económico bajo, ¿no? Y..., pero bueno, como yo no tenía mucho dinero entonces, pues dije bueno, pues de acuerdo, me voy a ver esta habitación en el *suburb*. Y para mi sorpresa resulta que, entonces lo entendí, *suburb* en inglés significa “barrio residencial” y la habitación, pues está muy bien, estaba bien.

C A mí me pasó algo parecido pero justamente con varios brasileños, porque me pasó en Brasil. Me invitan a una cena con unos amigos y tal. La cena estaba muy buena, y yo cada tres segundos decía: “¡Ay! ¡Qué exquisita está! ¡qué exquisita!”. Y veía que todo el mundo me miraba con una cara extraña. Luego con los postres o al tomar el café otro amigo me comenta: “no digas más esa palabra porque exquisita significa que la comida está mala, está fea”.

D Y encima que te habían invitado a cenar.

C Exacto. Y encima que me invitan a cenar, yo continuamente: “¿Qué exquisito!, ¿qué exquisita!”



SERVEI DE LLENGÜES I TERMINOLOGIA

◆ Prueba 1: Comprensión auditiva

Instrucciones

Va a oír dos textos. Oirá cada uno de ellos dos veces. Al final de la segunda audición, dispondrá de tiempo para contestar a las preguntas que se le formulan.

Hay dos modalidades de pregunta.

Tipo 1, texto 1:

- A) Verdadero.
- B) Falso.

Tipo 2, texto 2:

Seleccione la respuesta correcta entre las tres opciones que se le ofrecen:

- A)
- B)
- C)



SERVEI DE LLENGÜES I TERMINOLOGIA

◆ Prueba 1: Comprensión auditiva

TEXTO 1

Palabras

Escucha este diálogo sobre el diccionario

PREGUNTAS

1. Algo *cutre* es algo de poca calidad y sucio:
 - A) Verdadero.
 - B) Falso.
2. El hijo de Julio Iglesias no habla como un pijo:
 - A) Verdadero.
 - B) Falso.
3. Un extranjero en pleno verano es un hortera, que es un concepto cultural:
 - A) Verdadero.
 - B) Falso.



SERVEI DE LLENGÜES I TERMINOLOGIA

◆ Prueba 1: Comprensión auditiva

TEXTO 2

Falsos amigos

Ahora va a escuchar un diálogo en el que también se habla de palabras

PREGUNTAS

1. El *constipado* en España:

- A) Es una gripe.
- B) Significa “estreñimento”.
- C) No es un resfriado.

2. *Suburbio* es:

- A) Un barrio normal.
- B) Un barrio residencial.
- C) Un barrio pobre.

3. *Exquisita* en Brasil:

- A) Significa muy buena.
- B) Significa que te invitan a cenar.
- C) Significa que está mala, está fea.



SERVEI DE LLENGÜES I TERMINOLOGIA

◆◆ Prueba 2: Comprensión lectora

EJERCICIO 1

Instrucciones

A continuación encontrará tres textos y una serie de preguntas relativas a cada uno de ellos.

Seleccione la respuesta correcta entre las tres opciones que se le ofrecen:

- A)
- B)
- C)

TEXTO 1

Manolito Gafotas, pobre, no ha tenido suerte en los exámenes. Le han quedado las matemáticas para septiembre y las perspectivas del verano tienen en el resultado del colegio una razón más para que se presenten bastante negras.



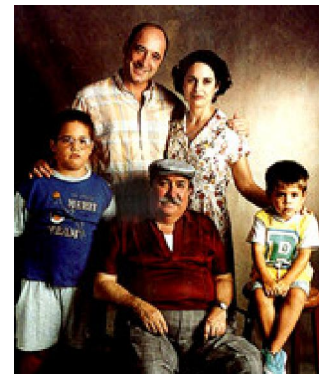
Otras razones hay en su propia familia y hasta en su barrio, el madrileño de Carabanchel Alto. La situación familiar afecta al equilibrio doméstico y emocional de la madre, agobiada por el propio Manolito, el hermano menor todavía apegado al chupete y apodado "el imbécil", y el abuelo, con pretensiones de conciliador. El padre es camionero y apenas para en casa. Un día, Manolito recibe la gran propuesta del padre: que lo acompañe en uno de sus viajes. El mundo se pone al alcance de su imaginación y de su mano. Todo iba bien, pero aquel "secuestro" puso en vilo a toda la familia. Que así salió de la abulia y se metió en la aventura.

◆◆ Prueba 2: Comprensión lectora

EJERCICIO 1

TEXTO 1

Manolito Gafotas llega al cine desde la prensa, la radio y los libros. Es el hijo predilecto de la escritora Elvira Lindo, que ha hecho de él un personaje -un antihéroe, se ha dicho en definición un tanto precipitada- enormemente popular, que gana consistencia y proximidad a tantos niños como le siguen en sus literarias andanzas.



En torno a él se retrata una familia modesta, fundamentalmente buena, abuelo resignado y entrañable y regañinas de madre agobiada y llena de ternura. Pero el protagonista es él, niño que piensa (tal vez excesiva la voz en off), pero que infunde confianza y da naturalidad a las incidencias y a las relaciones humanas en un guión minucioso y lógico, muy coloquial, pero sin perder agilidad ni oportunidad para impulsar la acción sin sobresaltos ni apenas baches. Fresca, ingeniosa, sencilla, la película muestra al cine español un camino de reconciliación con un amplio sector de la sociedad española y su vida actual. Con unos personajes de cada día, con los que pueden identificarse niños y mayores. Q.



SERVEI DE LLENGÜES I TERMINOLOGIA

◆◆ Prueba 2: Comprensión lectora

EJERCICIO 1

PREGUNTAS, TEXTO 1

1. Manolito Gafotas:

- A) Vive en la cárcel de Carabanchel.
- B) Vive en un barrio de Madrid.
- C) Vive en Carabanchel Bajo.



2. El hermano de Manolito:

- A) Es mayor que él.
- B) Es un adicto a los caramelos.
- C) Es más pequeño.

3. La madre de Manolito se llama:

- A) Elvira Lindo.
- B) Juana Gafotas.
- C) En el texto aparece el nombre de su creadora, no el de su madre.

4. La madre de Manolito:

- A) Siempre está cantando y vive agobiada.
- B) Lo riñe.
- C) No es una mujer tierna.

5. ¿Qué registro de lengua se usa en la película?:

- A) Coloquial bajo.
- B) Coloquial medio..
- C) Coloquial elaborado.

◆◆ Prueba 2: Comprensión lectora

EJERCICIO 1

TEXTO 2



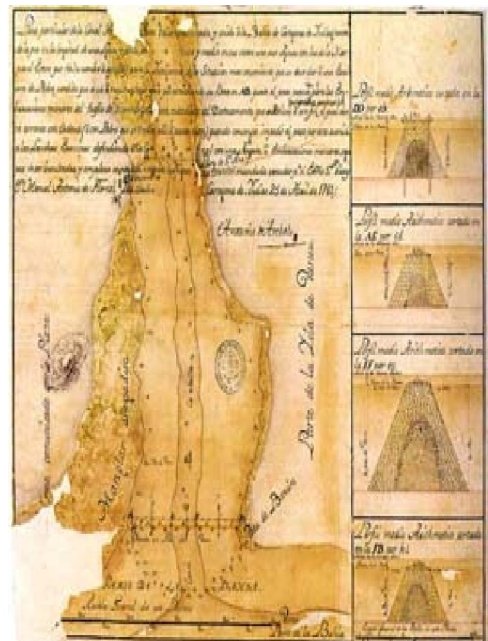
Cartagena de Indias es una de las ciudades hispanoamericanas que mejor conserva el pasado colonial.

La situación privilegiada de la bahía donde se encuentra, favoreció su desarrollo y la convirtió en uno de los principales puertos de enlace entre España y sus colonias americanas.

También es cierto que la clave de su prosperidad se debió a otro factor nada desdeñable; el oro de las tumbas de la cultura sinú que Pedro de Heredia descubrió en los valles cercanos a sus ríos.

La entrada a la ciudad estaba protegida por la isla de Tierra Bomba; se llegaba a ella por estrechos canales: Boca Grande y Boca Chica. Hacia el norte, una bahía más pequeña de difícil acceso servía de fondeadero a la ciudad.

Protegida por sus monumentales murallas, Cartagena de Indias fue consolidando una variada cultura, enriquecida en sus primeros años por el mestizaje inevitable entre españoles e indígenas, y después por la presencia de los africanos esclavizados, y por comerciantes de otras latitudes, como los árabes — conocidos como *turcos*—, que en el siglo XIX cambiaron su paisaje instalando comercios donde ofrecían exóticas mercancías a los pobladores (...).



Sergio León Gómez



SERVEI DE LLENGÜES I TERMINOLOGIA

◆◆ Prueba 2: Comprensión lectora

EJERCICIO 1

PREGUNTAS, TEXTO 2

1. La prosperidad de Cartagena de Indias se debe:
 - A) A una situación geográfica privilegiada.
 - B) A la situación privilegiada en que se encuentra y al oro de las tumbas sinú.
 - C) Exclusivamente al oro de las tumbas sinú.
2. En el siglo XIX el paisaje de la ciudad se ve modificado por:
 - A) Los comerciantes árabes.
 - B) Los comerciantes árabes y turcos.
 - C) Por sus murallas.
3. Según el texto:
 - A) Se llegaba a la ciudad por Tierra Bomba, una isla al norte que servía de fondeadero.
 - B) Se llegaba a la ciudad por dos amplios canales: Boca Grande y Boca Chica.
 - C) Su entrada se hallaba protegida por una isla.
4. La cultura de Cartagena:
 - A) Es fundamentalmente árabe.
 - B) Es mayoritariamente española e indígena.
 - C) Se fue enriqueciendo por el mestizaje entre españoles e indígenas, por la presencia de africanos esclavizados y por comerciantes árabes.
5. El oro de Cartagena fue descubierto:
 - A) Por Pedro de Heredia.
 - B) En los valles lejanos a la ciudad.
 - C) Por Pedro Juárez de Heredia.





SERVEI DE LLENGÜES I TERMINOLOGIA

◆◆ Prueba 2: Comprensión lectora

EJERCICIO 2

Instrucciones

A continuación, encontrará una entrevista en la que debe relacionar cada pregunta de la columna A con su respuesta de la columna B. Escriba las letras de B en las casillas de la parte inferior

A

1. *Cuando llegaste, ¿qué es lo que más te chocó?*
2. *¿Sigue siendo Madrid ese pueblecito?*
3. *¿Qué otras cosas te llamaron la atención?*
4. *¿Crees que conocemos tu cultura?*
5. *Al principio viniste aquí por una beca de estudios, ¿esta situación te influyó a la hora de aprender español?*

B

- A. No; ahora es grande y produce mucha sorpresa, porque ya hay mucho jaleo aquí. En Nueva Delhi hay un ruido de coches, todo el mundo va pitando el coche, todo el mundo va pitando y pitando. Y ahora aquí ya van pitando.
- B. Poco, realmente poco. Pero tampoco los indios saben mucho de aquí, ya que nunca ha habido relaciones entre los dos países.
- C. Sí, pero aprendí más español en la calle que en las aulas
- D. Normalmente, a mí no me chocan mucho las cosas. Soy curioso y no me cuesta adaptarme. Además, yo ya tenía una cierta imagen de Europa. Y esa imagen se correspondía bastante, desde mi punto de vista, con la realidad. Madrid era un pueblo grande y tranquilo. Las ciudades de la India son muy ajetreadas, muy caóticas y cuando yo llegué Madrid era muy tranquila.
- E. Lo que sí que me llamó la atención es lo mucho que la gente hace gestos al hablar. Los indios, simplemente mueven la cabeza y, a veces, no se sabe bien lo que quieren decir.

1	
2	
3	
4	
5	





SERVEI DE LLENGÜES I TERMINOLOGIA

◆◆◆ Prueba 3: Expresión escrita

Instrucciones

A continuación, se proponen cinco opciones para la expresión escrita:

Dos se refieren a una carta formal.

Tres, a la redacción de un texto.

En las páginas siguientes encontrará estas cinco opciones, seleccione sólo una y conteste en las páginas de respuesta que se disponen a este efecto.



SERVEI DE LLENGÜES I TERMINOLOGIA

◆◆◆ Prueba 3: Expresión escrita

CARTA FORMAL

Redacte una carta o un correo electrónico de 150-200 palabras (15-20 líneas). Comience y termine el texto como si fuera real.

Opción 1

Usted está haciendo un trabajo sobre la Castellón y necesita cierta documentación que no encuentra en la ciudad. Ha decidido ponerse en contacto con la biblioteca de la Universitat Jaume I para pedirla. Escriba una carta o un correo electrónico a Carmen Martínez, del Servicio de Estructura Funcional de la biblioteca en la que debe:

- Presentarse.
- Hablar de los motivos de su carta.
- Explicar las características del trabajo que está realizando.
- Agradecer la colaboración de la Biblioteca.

Opción 2

Desde hace varios años usted tiene problemas para sacar el coche del garaje por culpa de una furgoneta de la empresa POPET SA que está mal aparcada. Escriba al director de dicha empresa y...

- Explique la situación y los problemas que les ocasiona.
- Manifiesta su contrariedad.
- Exija una solución rápida.
- Indique las medidas que tomará si no se soluciona el problema.



SERVEI DE LLENGÜES I TERMINOLOGIA

◆◆◆ Prueba 3: Expresión escrita

REDACCIÓ

Redacte una redacció de 150-200 palabras (15-20 líneas).

Opción 1

Seguro que usted ha participado en alguna de esas reuniones familiares (boda, cumpleaños, bautizo...) en las que se producen anécdotas que se recuerdan siempre. Cuente una de esas reuniones, teniendo en cuenta los siguientes puntos:

- Qué estaban celebrando.
- Qué ocurrió.
- Cuál fue la reacción de los asistentes.
- Qué recuerdos tiene usted hoy de esa anécdota.

Opción 2

Acaba de comprarse una casa en el campo. Haga una descripción teniendo en cuenta los siguientes puntos:

- Su aspecto exterior.
- Su interior.
- El paisaje que le rodea.

Opción 3

Seguramente, usted conoce los videojuegos o ha oído hablar de ellos. Exprese su opinión a favor o en contra, teniendo en cuenta los siguientes puntos:

- Su opinión personal.
- Los efectos que pueden causar en los adolescentes o en los adultos.
- Un ejemplo que justifique sus afirmaciones.
- La actitud que deberían adoptar los padres.



SERVEI DE LLENGÜES I TERMINOLOGIA

Prueba 4: Gramática y vocabulario

TEXTO INCOMPLETO

A continuación encontrará un texto incompleto.

Escoja la opción más adecuada de entre las tres que se proponen, para los espacios en blanco.

Para acercar de una vez por todas la tecnología a nuestra vida cotidiana, nada mejor que instalarla en nuestros propios hogares.

Las casas inteligentes del 2000 no están pensadas _____ (*en/ a/ para*) acoger los mejores expedientes académicos; seguirán siendo la fiel _____ (*imagen/ forma/ figura*) de nuestra particular manera de vivir, aunque es de suponer que para _____ (*después/ entonces/ ya*) seamos unos individuos muy dados a la electrónica.

Si _____ (*porque/ puesto/ como*) siempre se ha dicho, la casa es un fiel reflejo de nosotros mismos, el hombre electrónico deberá tener un hogar a su _____ (*talla/ medida/ tamaño*). Pero, ¿qué nos ofrece el futuro? El hogar abrirá sus puertas _____ (*a/ en/ con*) lo que prometen ser cambios espectaculares. Y así, nada mejor que estas puertas se _____ (*abrirán/ abran/ abren*) al reconocer el sonido de nuestra voz. _____ (*Permitir/ Ofrecer/ Dejar*) las funciones domésticas en poder de una máquina inteligente _____ (*creará/ resultará/ dará*) un alivio.





SERVEI DE LLENGÜES I TERMINOLOGIA

Prueba 4: Gramática y vocabulario

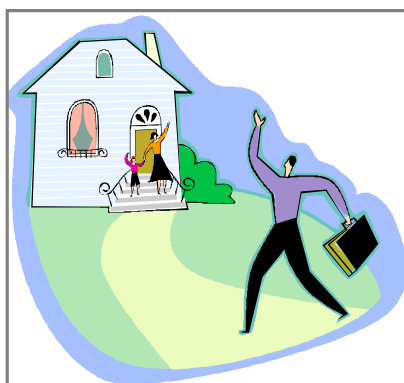
TEXTO INCOMPLETO

Una vez programada para ello y no exigiendo _____ (*más/ tanto/ cuanto*) que el estar correctamente conectada, se responsabilizará _____ (*por/ de/ con*) la regulación ambiental y controlará el funcionamiento de los electrodomésticos. _____ (*Proteger/ Guardar/ Mantener*) la temperatura adecuada en cada habitación, _____ (*hacer/ causar/ poner*) sonar la alarma si nuestros hijos se acercan peligrosamente a la piscina en el jardín; o tomar la decisión _____ (*para/ por/ de*) llamar a los bomberos si los sensores detectan la _____ (*producción/ acción/ presencia*) de humo, pasarán a ser responsabilidades suyas.

Por otra parte, una nueva _____ (*promoción/ generación/ creación*) de electrodomésticos inteligentes pondrá las cosas en su _____ (*puesto/ sitio/ espacio*), de una vez por todas. Y para que la inteligencia no sea su única _____ (*cualidad/ posibilidad/ calidad*) humana, también se le concederá el _____ (*don/ bien/ préstamo*) de la palabra a alguno de ellos.

Andando el tiempo, esta nueva máquina llegará a comentar con usted, de viva voz, lo mal que está el servicio.

(Adaptado de *Vogue*)





SERVEI DE LLENGÜES I TERMINOLOGIA

Prueba 4: Gramática y vocabulario

SELECCIÓN MÚLTIPLE, 1/2

En esta sección del examen usted encontrará frases con expresiones en negrita para las que deberá seleccionar la equivalencia léxica más ajustada

1. Cuando firmé el contrato no sabía que se trataba de un negocio **redondo**:
 - A) de mucho esfuerzo.
 - B) con mucho beneficio y poco esfuerzo.
 - C) con fecha de finalización.
2. Pedro **tiene patas de gallo**:
 - A) todavía es joven.
 - B) no es joven.
 - C) tiene un vestido a cuadros.
3. Carmen **no tiene pelos en la lengua**:
 - A) dice lo que piensa.
 - B) siempre está hablando.
 - C) no le gustan las cosas saladas.
4. Este estudiante no para de **hacerme la pelota**:
 - A) decirme tonterías.
 - B) hablar de fútbol.
 - C) adularme.
5. Estos personajillos **se creen que son el ombligo del mundo**:
 - A) son pesimistas
 - B) están muy despistados.
 - C) se consideran muy importantes.



UNIVERSITAT
JAUME I

SERVEI DE LLENGÜES I TERMINOLOGIA



Prueba 4: Gramática y vocabulario

SELECCIÓN MÚLTIPLE, 1/2

6. **No te andes por las ramas:**

- A) Para ser una persona íntegra debes trabajar más.
- B) Haz siempre lo que sea mejor para ti.
- C) Contesta a lo que pregunto y no expliques cosas poco importantes.

7. Que se ha hecho la cirugía estética es algo que **salta a la vista:**

- A) es evidente.
- B) es inimaginable.
- C) nadie sabe.

8. Pedro **está en la luna de Valencia:**

- A) ha salido de viaje a Valencia
- B) ha salido a dar un paseo.
- C) está despistado.

9. Carmen **está como una tapia:**

- A) está muda.
- B) está ciega.
- C) está sorda.

10. Y a Luis **le falta un tornillo:**

- A) siempre se les olvidan sus cosas en cualquier parte: llaves, gafas...
- B) le gusta hacer locuras.
- C) no le gusta trabajar.



UNIVERSITAT
JAUME I

SERVEI DE LLENGÜES I TERMINOLOGIA



Prueba 4: Gramática y vocabulario

SELECCIÓN MÚLTIPLE, 2/2

Seleccione la opción más adecuada.

1. Pablo está muy alto su edad.
A) por
B) contra
C) para
2. Juan, piensa comprar el pan cuando vuelvas.
A) de
B) en
C) a
3. No creáis que todo lo que pensáis verdad.
A) se parece
B) está
C) es
4. Es una chica que nunca sabrá hacemos por ella
A) cuanto
B) cuánto
C) como
5. No conozco tus hermanos.
A) Ø
B) de
C) a



UNIVERSITAT
JAUME I

SERVEI DE LLENGÜES I TERMINOLOGIA



Prueba 4: Gramática y vocabulario

SELECCIÓN MÚLTIPLE, 2/2

6. Dime que has venido, te lo cuente todo.
A) porque
B) puesto que
C) para que
7. Éste es el chico te he hablado tanto.
A) del que
B) de él que
C) del qual
8. El partido en el campo de deportes.
A) está
B) es
C) hay
9. Celia Cruz cantará una canción los derechos humanos.
A) por
B) para
C) en el favor de
10. No quería llamarlo teléfono.
A) del
B) con
C) por



SERVEI DE LLENGÜES I TERMINOLOGIA

Prueba 4: Gramática y vocabulario

DETECCIÓN DE ERRORES

En los siguientes textos hay errores. Detéctelos y corríjalos tachando con una raya y escribiendo debajo la forma correcta.

A. Recuerdo mi primer día de escuela. Era septiembre y hacía un poco de frío. La maestra era una mujer de sonrisa muy dulce, que iba tranquilizando a nuestras madres conforme que iban entrando. Mi madre me llevó con la mano, bien agarrado porque no pudiera escaparme. Cuando por fin me quedé a solas con la maestra me puse llorando. Sólo me recuerdo unas palabras cariñosas de mi maestra, que consiguió tranquilizarme.

B. La verdad es que aquel día hacía un tiempo estupendo para pasear. Ni siquiera me lo pensé; cogí la bicicleta y me fui pedalando hasta el río. No hubo nadie en la orilla. Metí las manos en la agua, pero estaba fría, así que decidí no bañarme.



SERVEI DE LLENGÜES I TERMINOLOGIA



Prueba 5: Expresión oral

Instrucciones

A partir de esta imagen, el examinador va a mantener una conversación con usted. Pero piense ¿qué le sugiere esta imagen?





UNIVERSITAT
JAUME I

SERVEI DE LLENGÜES I TERMINOLOGIA

ANEJOS

Transcripciones

Plantillas de corrección



SERVEI DE LLENGÜES I TERMINOLOGIA

◆ Prueba 1: Comprensión auditiva

TEXTO 1

Palabras

Escucha este diálogo sobre el diccionario

- | | | | |
|----|--|----|--|
| A: | ¿Qué significa <i>cutre</i> ? | D: | Eso |
| B: | <i>Cutre</i> es algo sucio, ¿no? | C: | Y se viene con la marca par que se le note. “Ejerce de” llevar marcas, no sé... |
| C: | Y barato, ¿no? | D: | Sí, que tiene mucha tontería, ¿no? Cuando habla, cuando, cuando... actúa. |
| D: | Y viejo, ¿no? | E: | El hijo de Julio Iglesias. |
| B: | Bueno cutre, yo pienso más en un lugar, ¿no? Un lugar cutre está sucio, oscuro, es pequeño, huele mal. | A: | Es un pijo, un niño bien, ¿entonces? |
| E: | De poca categoría, ¿quieres decir? | F: | Sí, pero no sólo. También es una afectación, ¿no? Una manera de, de comportarse, una... No solo es la capacidad económica o social, ¿no? Es una manera, de actuar, una manera de... no sé... de comportarse, de ser... |
| F: | O poca calidad. | C: | Hay también, quien, quien quiere y no puede y es pijo, porque dice: “Mira, yo vivo aquí, pero yo me compro marcas y tal y me codeo y soy pijito”. |
| B: | Sí, cutre... | | |
| C: | Sí, ajado, viejo también, ¿no? Quizás, o ¿no? | | |
| A: | Qué es un <i>pijo</i> ? | | |
| B: | Es un niño o una niña malcriado de cierto nivel económico, de nivel alto económico. | | |
| C: | Que, que lleva siempre marcas y e vivir una determinada vida, ¿no? Pues no sé, pues: “Voy los fines de semana a esquiar” | | |



SERVEI DE LLENGÜES I TERMINOLOGIA

◆ Prueba 1: Comprensión auditiva

TEXTO 1

- E: Exacto, es una persona que, que vive de las marcas, de lo que está de moda, cueste lo que cueste, igual no come para comprarse un Levi's, o para comprarse un Rolex.
- F: Sí
- A: ¿Qué es algo para vosotros... qué es algo *hortera*?
- D: De mal gusto.
- C: Muy mal gusto y muy llamativo al mismo tiempo, ¿no? Es como esos calcetines blancos, relucientes, que destacan a 50 metros, ¿no?
- D: Yo creo que hortera es una combinación anómala de colores o dibujos o algo así. Y que es también... y que tiene un elemento cultural, porque lo que es hortera para... lo que es hortera para nosotros, no lo es para otras nacionalidades o para otra parte. Y cuando convives con otras nacionalidades, lo ves, que no. Que tu dices hortera y el otro dice: "¿Por qué?" Un ejemplo, es muy sencillo, es...
- C: Por ejemplo, lo de las sandalias con calcetines.
- D: Sí, sí, sí...
- E: Un extranjero, un extranjero en pleno verano, y calcetines gordos y sandalias.
- A: ¿Eso es hotera?
- F: Para el comportamiento de los españoles. En Latinoamérica no existe la expresión "hortera".
- G: Es un concepto cultural.



SERVEI DE LLENGÜES I TERMINOLOGIA

◆ Prueba 1: Comprensión auditiva

TEXTO 2

Falsos amigos

A Una amiga mía, en Estados Unidos, tenía una gripe espantosa, se estaba sintiendo fatal. Así que decidió ir al médico, y claro lo primero que le dijo al médico era que estaba *constipated*. Por lo tanto, el médico le envió laxantes, claro, porque *constipated* en inglés significa “estreñimiento”. Sin embargo, *constipated* suena como “constipado”, que es una gripe, en España.

B Bueno, pues estaba en Inglaterra, estaba estudiando y entonces, hubo un momento en que me quise cambiar de, de habitación, es decir, estaba alojado en un sitio y quería irme a vivir a otro. Bueno, estaba buscando habitación y entonces me dijeron que en... Bueno, me dijeron que podía encontrar una en un *suburb*, que estaba muy bien y yo me quedé muy sorprendido porque *suburb* es “suburbio”, y suburbio en español suena muy mal, porque es como un barrio pues... con un poder económico bajo, ¿no? Y..., pero bueno, como yo no tenía mucho dinero entonces, pues dije bueno, pues de acuerdo, me voy a ver esta habitación en el *suburb*. Y para mi sorpresa resulta que, entonces lo entendí, *suburb* en inglés significa “barrio residencial” y la habitación, pues está muy bien, estaba bien.

C A mí me pasó algo parecido pero justamente con varios brasileños, porque me pasó en Brasil. Me invitan a una cena con unos amigos y tal. La cena estaba muy buena, y yo cada tres segundos decía: “¡Ay! ¡Qué exquisita está! ¡qué exquisita!”. Y veía que todo el mundo me miraba con una cara extraña. Luego con los postres o al tomar el café otro amigo me comenta: “no digas más esa palabra porque exquisita significa que la comida está mala, está fea”.

D Y encima que te habían invitado a cenar.

C Exacto. Y encima que me invitan a cenar, yo continuamente: “¿Qué exquisito!, ¿qué exquisita!”



SERVEI DE LLENGÜES
I TERMINOLOGIA



PRUEBA 1: COMPRESIÓN AUDITIVA

Puntuación máxima: 15

Texto 1	<input type="checkbox"/>	3 c=7.5 / 2c=5 / 1 c= 2,5
Texto 2	<input type="checkbox"/>	
Total:	<input type="checkbox"/>	

PRUEBA 2: COMPRESIÓN LECTORA

Puntuación máxima: 15

Texto 1 (5)	<input type="checkbox"/>	5 c=5 / 4c=2 / 3c= 0
Texto 2 (5)	<input type="checkbox"/>	
Entrevista (5)	<input type="checkbox"/>	8 c=5 / 7c=2 / 6 c= 0
Total:	<input type="checkbox"/>	

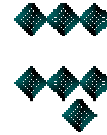
GLOBAL GRUPO 1:

21

30



SERVEI DE LLENGÜES
I TERMINOLOGIA



PRUEBA 3: EXPRESIÓN ESCRITA

Puntuación máxima: 20

Adecuación (3)

Coherencia (3)

Cohesión (3)

Corrección (11)

Total:

0 e=11 / 1-2e=9 / 3-4 e= 7 / 5-6e= 5/ +6= 0

PRUEBA 4: GRAMÁTICA Y VOCABULARIO

Puntuación máxima: 20

Texto incompleto (5)

Selección múltiple 1 (5)

Selección múltiple 2 (5)

Corrección (5)

Total:

0 e=5 / 1 e=4 / 2 e= 3 / 3e= 2/ 4e= 1/ +4=0

GLOBAL GRUPO 2:

28

40



SERVEI DE LLENGÜES I TERMINOLOGIA



RESULTADO

NOMBRE Y APELLIDO:

DOCUMENTO DE IDENTIDAD O PASAPORTE:

GLOBAL GRUPO 1:

21

30

GLOBAL GRUPO 2:

28

40

GLOBAL GRUPO 3:

21

30

70

100